



DICCIONARIO ESTUDIO SALAMANCA

Querido joven:

El diccionario que tienes en tus manos y que acabas de abrir es completamente distinto a otros diccionarios. En él todo está pensado para que consultar y aprender el significado de las palabras sea, de verdad, una tarea cómoda y sin los obstáculos que habitualmente te encuentras en los diccionarios. Podrás comprobar por ti mismo cómo las palabras aparecen no solo definidas en un lenguaje claro y directo, sino utilizadas dentro del contexto natural de las oraciones en las que con más frecuencia las usamos. El DESAL va a ser, sin duda, una ayuda indispensable sobre tu mesa de trabajo en el momento de leer o de estudiar los textos -tanto de carácter literario, humanístico o científico- para superar cualquier dificultad lingüística.

Es una obra realizada por más de treinta profesores, que ha nacido con un claro y sencillo propósito: ayudarte a comprender ese mundo que aprehendes con las palabras y que, en gran medida, empiezas a conocer a través de los libros de texto. Estás en una edad compleja y apasionante, en la que la escuela te obliga a aumentar considerablemente la competencia léxica, a pesar de que tú, en gran medida, estás más acostumbrado a un mundo lleno de imágenes. Esta preocupación que muchos profesores comparten por el bajo nivel de la comprensión lectora de los adolescentes es la que ha inspirado e impulsado la realización del DICCIONARIO ESTUDIO SALAMANCA OCTAEDRO. Y también, otra que late en esta, y de mayor alcance: la de proporcionar un instrumento que procure y facilite la expresión en la propia lengua, la traducción en palabras, en lenguaje compartido, de tus ideas, de tus emociones. Como dice Fernando Savater, «significar es la forma mental que les damos los hombres a las cosas para relacionarnos con otros por medio de ellas». Es decir, que los signos -no solo los lingüísticos, claro- tienen un doble propósito: comunicarnos con los otros y manipular la realidad: estos dos principios han estado muy presentes en el DESAL.

En este diccionario, puedes encontrar aspectos muy interesantes para el uso del idioma en tu comunicación con los demás. Puedes comprender el sentido de las palabras gracias a la explicación cercana con que se definen, pero también el sentido social que adquieren cuando las empleamos con los demás. Los alumnos debéis ser conscientes de que con las palabras podemos herir, lo mismo que reivindicar o que consolar. Este diccionario está hecho desde la conciencia de que usar bien las palabras significa usarlas en el respeto hacia los otros y para el mejor entendimiento de los demás. Por eso, junto a la definición, se señala si el uso de una palabra es peyorativo, irónico, o simplemente un insulto. A veces es muy difícil poner de acuerdo a los hablantes sobre este valor «afectivo» de los signos que utilizamos. Un diccionario se convierte, entonces, en un importante «pacto entre hablantes» que aceptan el significado o una acepción determinada para un determinado signo. Los signos no pertenecen por completo a un solo hablante, y sólo el uso compartido logra que puedan ser el vínculo que nos relaciona. Es necesario aprenderlos y contar con los otros para poner en juego el uso del lenguaje.

Los poetas también han expresado muchas veces la ineficacia de las palabras para expresar algunas realidades: «Si las llamara lágrimas -dijo Pedro Salinas- nadie me entendería». Sin embargo, el ser humano no dispone de un instrumento mejor para nombrar la realidad, para tratar de comprender el mundo, para ordenarlo o para definirlo, y para transmitir ese conocimiento a sociedades y generaciones a través del tiempo. De esta importancia del lenguaje en la transmisión del saber humano también debes tú tomar conciencia. Por ello, este diccionario completa su corpus de palabras con términos técnicos específicos de cada campo de saber, puesto que con ellos debes trabajar en tus estudios día a día. En tus libros de texto, las palabras más o menos frecuentes en el habla común culta se mezclan con los tecnicismos propios de las asignaturas, de forma que la tarea de estudiar se vuelve a veces complicada. Para facilitar la comprensión de los textos y el aprendizaje de nuevos conocimientos, aparecen 12 393 tecnicismos, muchos de ellos no incluidos en el Diccionario de la Real Academia Española ni en otros diccionarios escolares.

Por tanto, la publicación de este diccionario, así concebido y elaborado, es una fiesta, un acontecimiento que celebra el encuentro de los sentidos y de la razón en la aprehensión del mundo.

MIGUEL ÁNGEL QUINTANILLA FISAC
Secretario de Estado de Universidades e Investigación